简体中文

注意事项:

感谢您选择百诺品牌。在使用百诺产品之前，请你仔细阅读此注意事项，以避免任何意外损失。

使用此产品时，请不要超过规定的最大承重。

使用此产品时，时常确认产品各项紧装置是处于琐紧的安全状态，避免意外损坏相机。

请勿在零下20度或高于零上70度的温度下使用本产品，不推荐在海水中使用本产品。

请勿长时间将产品放置在太阳下，避免长时间将产品放置在高温下，例如靠近汽车玻璃数小时。

在公共场所使用本产品时，请勿离人，避免小孩靠近，造成意外伤害。在危险的地方使用时，请谨慎操作。

请勿擦拭水平仪，避免静电影响精确度。

禁止搭载设备（相机）等一起携带移动。

此产品不需要经常添加润滑油，若需要时，可使用标准机械用润滑油。

在潮湿，泥沙，风尘等环境中使用过后，一定要用干布将琐紧螺牙，和可能藏有泥沙的部分清除干净，可使用无水酒精，消毒酒精，清洁剂等擦洗。

为了人身安全，在使用本产品时，请勿靠近高电压区域，或与强效化学接触。

日本語

注意事項：

BENROの商品をご購入いただき誠にありがとうございます。
お客様が安全、快適に使用していただく為に以下のことをご注意願います。

本商品使用の際は最大荷重を超えないようにご使用ください。

使用時はロックを確認した上でご使用ください。(カメラの落下防止のためロックを確認してください)

本商品の使用適用温度の範囲は－20℃～70℃になります。
また、海水中の使用はお控ください。

自動車内や直射日光の当たる場所、加熱源の近くで保管しないで下さい。

人混みや子供の居る場所は十分注意しながら使用してください。

水準器の表面は静電気発生により機能に影響を与える可能性がありますのでご注意ください。

本製品とカメラ搭載のまま移動、持ち運びはしないでください。

本製品指定以外の潤滑油は使用しないでください。

湿気、泥、砂の付着時は乾いた布で拭いてください。(クリーニングが必要の場合は無水アルコール、エタノールをご使用ください。)

使用時、人身安全のため高電圧区域および化学物質の付近での使用は避けてください。

English

User Notice:

Thank you for choosing Benro. Please read this general instruction sheet before using, to avoid any accidental damage.

Do not exceed the load capacity of this products, (see the specifications)

Always ensure the locks and devices are in safety condition to avoid accidental damage of the camera and other equipement.

Do not use the product at tempreture less than -20℃ or more than + 70℃. It is not recommended to use in seawater.

Avoid leaving the product in high tempreture, e.g in the sun for long time or in a car near the car window for hours.

Ensure keeping the product out of reach of children when working at the public place in case any accidental hurt. Use it carefully in dangerous place.

Do not scrub the spirit-level , the precision could be lost temporarily.

Remove the equipment from the products during transportation。

It is not necessary to do regular lubrication , but if required, the standard lubricant oils and grease is ok for the equipment.

After using in the wet, dusty, sandy, windy days, it is recommentded to clean and dry the tripod with soft cloth. The dirt, dust, and sand in all leg locks, threads, should be removed after use. Clean with mild detergent or alcohol.

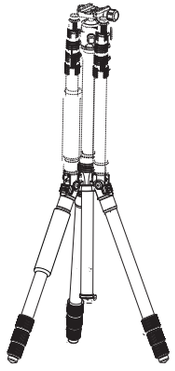
For your own safty, don't let this products near any electrical power source and chemical substances.

BENRO

INSTRUCTIONS

BENRO PROFESSIONAL TRIPOD

ベンロ 2型トラベルセパレート
取扱説明書

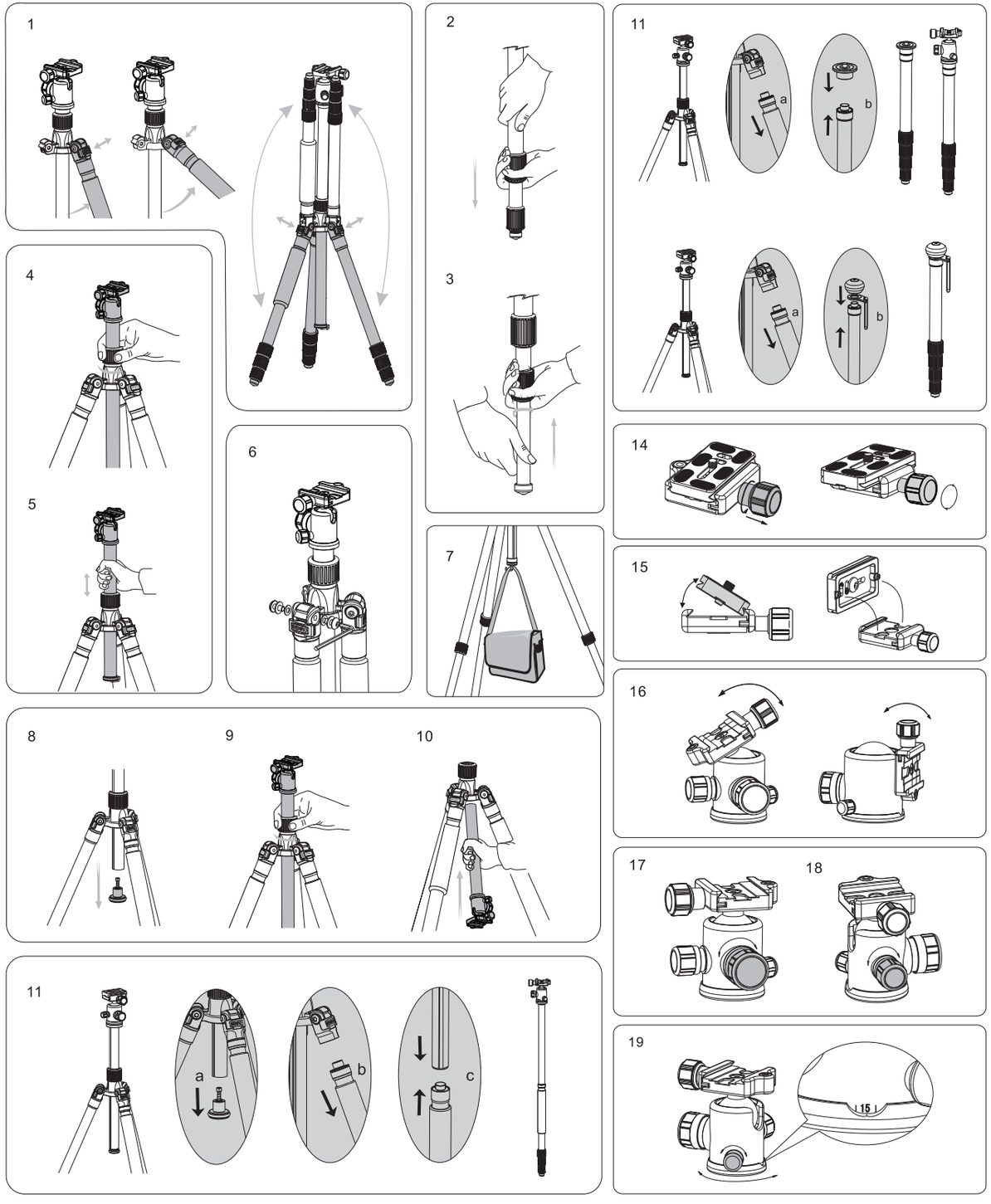


TRANSFORMER TRAVEL ANGEL TWIS LOCK TRIPOD KIT

株式会社 ワイドトレード
〒950-0923 新潟県新潟市中央区紫竹山 1-6-9
TEL:025-378-6861 FAX:025-378-6862
webmaster@widetrade.jp URL:http://benro.jp

Wide Trade Co., Ltd.
1-6-9 Ubagayama Cyuoku, Niigata 950-0923, Japan
TEL : 81-25-378-6861 FAX : 81-25-378-6862

BENRO



简体中文

使用方法：

在使用三脚架前，把脚架的高度和角度调整到合适的位置，以确保三脚架能平稳地放置在一个水平面上，然后把相机固定在三脚架云台上面，确保脚架和云台完全锁紧，防止照相机意外滑落。

三脚架角度调节：（如图1所示）

三脚架的角度调节，以适应在凹凸地面和高低角度拍摄。

调整好角度后，要把角度调节片推到锁紧的位置。旅游天使三脚架可进行反向180° 折叠，以便减少占用空间，利于携带。

三脚架高度调节：（如图2&3 所示）

三脚架脚管为多节数脚管，通过伸缩脚管调节三脚架高度。每一节脚管（除最后一节外），都有防转槽和防转条防止脚管转动。这样可以快捷的打开和收放三脚架。

中轴：（如图4、5所示）

逆时针拧开中轴锁紧圈，把中轴调到合适位置，然后顺时针旋转中轴锁紧圈锁紧中轴，记住不要过度锁紧中轴，这样会毁损坏螺纹。

六角扳手：（如图6所示）

通过六角扳手调节脚架螺丝松紧度。

可伸缩挂钩：（如图7所示）

在刮风时，需要挂上重物增加三脚架的稳定性可在挂钩上挂上沙袋、照相机袋或类似的物品。注意不能超重，否则反而会影响三脚架的稳定性。

反转中轴：（如图8、9、10所示）

可反转中轴可以拍摄特写镜头、复制图片和拍摄难接近的物体。将中轴底部螺丝拧开，拧松中轴锁紧圈将中轴取出，将中轴倒置然后锁紧。

三脚架转换为独脚架：（如图11所示）

a、将弹簧挂钩从中轴旋出，拿出中轴；
b、将带海绵套的脚管从脚管接头旋出；
c、中轴云台组件与脚管组件装配；
完成三脚架到独脚架的转换。

三脚架转换为独脚架：（如图11所示）

a.将带海绵套的脚管从脚管接头旋出；
b.云台转接板与脚管组件装配；

三脚架转换为登山杖：（如图11所示）

a.将带海绵套的脚管从脚管接头旋出；
b.将手带和手柄与脚管组件装配；

快装夹安全锁紧系统：（如图12所示）

本快装夹锁紧系统设计有安全保险装置可防止因人为原因导致误操作而使器材滑落。逆时针拧松快装夹锁紧旋钮,拧到安全装置后,拉出锁紧旋钮继续逆时针拧松,即可卸下快装板。

快装板安装：（如图13所示）
云台角度调整：（如图14所示）
云台球体锁紧调节：（如图15所示）
云台阻尼调节：（如图16所示）
云台水平旋转及锁紧：（如图17所示）

日本語

使用方法：

セットアップ

三脚を使用する前に脚の角度と長さを調節して高さを決めてください。三脚がしっかりと接地していることを確認してカメラを載せてください。偶発的な落下を防ぐ為に必ず雲台のセーフティロックを掛けてください。

脚の角度調整 （図1参照）

不整地などの不安定な撮影状況やローアングル撮影に対応するために、脚の角度を3段階に調整することができます。希望の脚の角度を選択した後、脚のスライド式ロックレバーがしっかりロック位置に押し戻されていることを確認してください。トラベル三脚シリーズは脚が180°反転して小さく折り畳むことができるので持ち運びに便利です。
また、飛行機に持ち込むことができます。

脚部の調整 （図2、3参照）

脚部のロックグリップを緩め脚をスライドさせて長さを調節することができます。脚の長さを調節したらロックグリップを締めて脚を固定してください。使用する高さになるまで各脚をそれぞれ調節してください。

センターポールの昇降 （図4、5、6参照）

センターポールのロックノブを緩め希望の高さまでセンターポールを昇降させた後、ロックノブを締めてセンターポールを固定してください。ロックノブの締め過ぎは故障の原因になりますのでご注意ください。

六角レンチ （図6参照）

六角レンチで三脚の脚の堅さを調整します。

格納式ウェイトフック （図7参照）

風が吹いている場所などで三脚を安定させる為に重量を追加する場合、格納式のウェイトフックにストーンバッグやカメラバッグ等をぶら下げることができます。
ただし、三脚の耐荷重以上に重量を追加すると安定性を損なう恐れがありますので、ご注意ください。

リバーシブルセンターポール （図8・9・10参照）

接写や複写をする為にセンターポールを反転することができます。センターポールを反転するには、まず格納式ウェイトフックを取り外してください。センターポールのロックノブを緩めてセンターポールを引き抜きます。センターポールを逆側から挿入し、しっかりとロックノブを締め直します。センターポールには回転防止の溝がありますので、挿入する前によく確認してください。
注意：カメラや機材を取り付けたままセンターポールを反転させないでください。

回転防止脚

迅速かつ容易に調節できるように各脚は回転しないようになっています（最下段を除く）。

一脚を組み立てるには （図11参照）

a.ウェイトフックのネジを外し、センターポールを引き抜きます。
b.ウレタングリップ付きの脚を三脚から外します。
c.外した脚にセンターポールを取り付けます。

安全装置付きクイックリリースノブ （図12参照）

誤操作による機材の落下を防ぐ為に新しい安全装置付きクイックリリースノブを採用しました。
一旦止まるまでノブを緩めたらクイックリリースノブを引っ張りそのまま更に緩めるとプレートを取り外すことができます。

QRプレートの取り付け方 （図13参照）
ヘッドの角度 （図14参照）
ボールの固定力の調節 （図15参照）
テンションコントロールの調節 （図16参照）
パンのロック （図17参照）

English

SET UP:

Before using your tripod, adjust each leg section to the desired height and leg angle setting. Ensure that the tripod is firmly resting on a level surface and mount your camera carefully on the tripod head. Always engage safety locks on the tripod head to prevent any accidental dismounting.

Leg Angle Adjustment: (See figure 1)
To accommodate uneven terrain, awkward shooting situations or for low angle shooting, your Benro tripod includes a 3-position leg angleadjustment sliding lock. Ensure that the leg angle lock is securely pushed back into the lock positionafter you have selected the desired leg angle. Travel Angel Tripod leg can be folded invertedly by 180° ,makes it small enough to carry.And it can be taken to the air plane.

Leg Section Adjustment: (See figure 2 & 3)
Each leg section can be independently adjust to the desired length by turning the proper leg lock grip counter-clockwise until the leg is free to slide in or out. Once the desire length is achieved turn the leg lock grip clock-wise until the leg section is securely locked. Repeat this step for each leg and eachsection until the tripod is set to the desired height.

Raising and Lowering the Center Column: (See figure 4, 5)
To raise or lower the center column, turn the center locking knob counter-clockwise and set the column to thedesired position. While holding the column in position, turn the column locking knobclockwise to secure the column in place. Don't over tighten the center column lock, asthis could damage the threads.

Allen Key: (See figure 6)
To adjust the tightness of the tripod leg by allen key.

Retractable Weight Hook: (See figure 7)
When additional weight is necessary toadd to the tripod for stability during windy conditions, the retractable weight hook can be used to hold a sandbag, camera bag or any similar item. Take care not to overloadthe tripod with weight as this could have a reverse effect on increasing the tripods stability.

Reversible Center Column: (See figure8,9,10)
Your tripod offers the ability to reverse the center column for close-up photography, copy work and for difficult to reachobject. To reverse the center column unscrew the retractable weight hook located on the bottom of the center column. Loosen the center column locking knob and pull thecenter column out. Insert the center column with the mounting plate upside down and retighten the center column locking knob securely. The center column has an anti-twist groove, be sure to line-up the groove with the key before inserting thecolumn back into the main casting.Please note: Do not reverse the center column when a camera or equipment is mounted.

Anti-Twist Leg Sections: (See figure 2, 3)
For quick and easy setup each legsection(excluding the last section) incorporates a key and groove within the leg to prevent the leg from rotating.

To Assemble a Monopod: (See figure 11)
a.Unscrew the spring hook and then take center column assembly(with head) out;
b.Unscrew the tripod leg goam grip from leg adpater;
c.Screw and assemble the center column assembly(with head) onto the foam grip tripod leg. A monopod kit is converted from a tripod.

To Assemble a Monopod: (See figure 11)
a.Loosen out one of the tripod legs with foam grip.
b.Connect the head adaptor with tripod leg.

Tripod transfer to Crutch: (See figure 11)
a.Loosen out one of the tripod legs with foam grip.
b.Connect the hand strap and crutch head together with Tripod leg.

Quick Release Knob with safety: (See figure 12)
Based on Benro quick release system, we add safety designing system on this new knob, which can avoid your equipment to drop out due to human mis-operation.Loosen quick release knob at anti-clockwise direction until to safety position, pull out the lock lever slightly and continue to loose the knob at same direction, then you can dismount the camera plate.

QR Plate Mounting: (See figure 13)
Head Angle : (See figure 14)
Ball Lock Adjustment : (See figure 15)
Drag Adjustment : (See figure 16)
Head pan Lock : (See figure 17)